



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS  
DE BELGIQUE

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE TOESPRAKEN

**COMPTE RENDU INTEGRAL**  
AVEC  
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT  
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET  
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE  
HERNIEUWING

COMMISSION DE LA SANTE PUBLIQUE, DE  
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA  
SOCIETE

**dinsdag**

**mardi**

**07-05-2002**

**07-05-2002**

**15:00 uur**

**15:00 heures**



AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volkswijze&amp;ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>	<i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>
<i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i>	<i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i>



## INHOUD

Vraag van mevrouw Martine Dardenne aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de voedingsmiddelen behandeld met ionisatie" (nr. 7097)

*Sprekers:* **Martine Dardenne, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van mevrouw Martine Dardenne aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de GGO's" (nr. 7169)

*Sprekers:* **Martine Dardenne, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "handel in honden" (nr. 7167)

*Sprekers:* **Peter Vanhoutte, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

## SOMMAIRE

Question de Mme Martine Dardenne à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les aliments traités par ionisation" (n° 7097)

*Orateurs:* **Martine Dardenne, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de Mme Martine Dardenne à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les OGM" (n° 7169)

*Orateurs:* **Martine Dardenne, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de M. Peter Vanhoutte à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le commerce de chiens" (n° 7167)

*Orateurs:* **Peter Vanhoutte, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement



COMMISSIE VOOR DE  
VOLKSGEZONDHEID, HET  
LEEFMILIEU EN DE  
MAATSCHAPPELIJKE  
HERNIEUWING

van

DINSDAG 7 MEI 2002

15:00 uur

COMMISSION DE LA SANTE  
PUBLIQUE, DE  
L'ENVIRONNEMENT ET DU  
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

du

MARDI 7 MAI 2002

15:00 heures

De vergadering wordt geopend om 15.01 uur door mevrouw Yolande Avontroodt, voorzitter.  
La séance est ouverte à 15.01 heures par Mme Yolande Avontroodt, présidente.

**01** Question de Mme Martine Dardenne à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les aliments traités par ionisation" (n° 7097)

**01** Vraag van mevrouw Martine Dardenne aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de voedingsmiddelen behandeld met ionisatie" (nr. 7097)

**01.01** Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Madame la présidente, madame la ministre, d'après les renseignements que l'on peut obtenir auprès de l'agence fédérale de contrôle nucléaire, qui statue en matière d'aliments traités par ionisation ou par irradiation, une série d'aliments en Belgique – ils sont au nombre de 16 – peuvent être traités de cette façon. L'article 3 de l'arrêté ministériel du 16 juillet 1980, modifié à plusieurs reprises depuis, portant réglementation en matière de traitement par des radiations ionisantes des denrées destinées à l'alimentation humaine et animale stipule – je cite –: "chaque fois que des denrées destinées à l'alimentation humaine sont traitées par irradiation, notification préalable doit en être faite au service de protection contre les radiations ionisantes du ministère de la Santé publique à Bruxelles".

C'est à ce propos que je voudrais interroger Mme la ministre et lui demander si elle peut me dire quelles quantités ont été irradiées en 2001. Quelle part des aliments irradiés était destinée au marché belge? Combien de contrôles ont été réalisés en 2001 au stade de la commercialisation afin de vérifier si les aliments traités par ionisation sont étiquetés conformément à la législation en vigueur? En effet, je suis attentive à cela dans les commerces et on n'y voit pas souvent apparaître le sigle indiquant l'ionisation.

(...)

Un article de l'arrêté ministériel dit ceci: "les utilisateurs des aliments irradiés devraient être avertis que certains paramètres zootechniques sont modifiés chez les animaux qui passent d'une alimentation non irradiée à une alimentation irradiée.

Cela nous intrigue. On peut en effet se poser la question de savoir si chez les animaux, il y a des paramètres zootechniques qui se

**01.01** Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle heeft ons een lijst bezorgd van de voedingsmiddelen die momenteel door ionisatie in België kunnen worden behandeld.

Artikel 3 van het ministerieel besluit houdende reglementering van de behandeling van voedingsmiddelen door ioniserende stralingen bepaalt dat de dienst voor de Bescherming tegen ioniserende Stralingen van het ministerie van Volksgezondheid te Brussel vooraf dient te worden ingelicht. Welke hoeveelheden van de voedingsmiddelen van de lijst werden in 2001 bestraald? Welk aandeel daarvan was bestemd voor de Belgische markt?

Hoeveel controles werden er in 2001 op het niveau van de verkoop uitgevoerd in 2001 om na te gaan, enerzijds, of de door ionisatie behandelde voedingsmiddelen overeenkomstig de geldende wetgeving zijn geëtiketteerd, en anderzijds of er op onze markt voedingsmiddelen aanwezig zijn waarvan de ionisatie niet in België is toegestaan? Het besluit bepaalt trouwens dat bepaalde

modifient, à l'instar de ce qui se passe chez les hommes en cas d'ingestion d'aliments irradiés. Je voudrais donc savoir, madame la ministre, de quels paramètres zootechniques il s'agit, l'arrêté n'en disant pas plus.

Enfin, ma dernière question concerne l'importation. On sait que le Brésil autorise pratiquement l'irradiation de tous les aliments, notamment des fruits. L'irradiation des oranges est autorisée pour prolonger leur durée de conservation avant la vente. Par ailleurs, les jus de fruits, les concentrés de jus de fruits et la pulpe des fruits peuvent être irradiés pour contrôler la contamination microbienne. Ces renseignements se retrouvent dans la documentation officielle à ce sujet.

Sachant, d'une part, que de nombreux jus d'orange présents sur le marché européen sont reconstitués à partir de concentré de pulpe provenant du Brésil et, d'autre part, qu'il est difficile, voire impossible, de détecter si un jus de fruit a été traité par irradiation, comment pouvons-nous être sûrs que les jus d'orange présents sur notre marché n'ont pas subi ce type de traitement? Je sais qu'il s'agit d'une question difficile puisqu'elle concerne des aliments importés.

**Q1.02** **Magda Aelvoet**, ministre: Madame la présidente, chers collègues, l'irradiation des denrées alimentaires dépend non pas de l'agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire mais de l'agence fédérale du contrôle nucléaire, c'est-à-dire du ministre de l'Intérieur. On peut s'en étonner car il s'agit de denrées alimentaires.

Ainsi, lorsque j'ai reçu votre question, je n'étais pas du tout au courant de la manière dont fonctionnait cette agence.

En réalité, seules les denrées suivantes peuvent encore être traitées par ionisation, l'autorisation d'irradiation des autres aliments étant dépassée: les aliments composés pour certains animaux de laboratoire – sur lesquels porte la remarque sur les aspects zootechniques –, oignons, échalotes et aulx, le paprika en poudre, le poivre, les épices et aromates, les légumes déshydratés ou séchés, produits destinés à des infusions, les cuisses de grenouilles surgelées, la viande de volaille désossée mécaniquement et les blancs d'œufs.

Comme vous l'avez dit vous-même, l'article 3 de l'arrêté ministériel du 16 juillet 1980 n'est plus exécutable dans sa forme actuelle, puisque le service de protection contre les radiations ionisantes du ministère de la Santé publique n'existe plus. Ce service est repris dans l'agence fédérale de contrôle nucléaire. C'est cette agence-là qui doit être mise au courant des irradiations effectuées.

L'arrêté initial de 1980 a été adapté à deux reprises, dont la plus récente date du 12 mars 2002, dont les articles 28 et 29 portent abrogation de l'arrêté ministériel du 16 juillet 1980. L'arrêté du 12 mars 2002, modifiant l'arrêté du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, concerne plus particulièrement le traitement par ionisation des denrées et ingrédients alimentaires.

Que lit-on dans l'article 28? Je le cite: "L'arrêté ministériel du 16 juillet 1980 qui porte réglementation en matière de traitement des radiations ionisantes des denrées destinées à l'alimentation humaine ou animale est abrogé."

L'article 29, quant à lui, spécifie que les autorisations délivrées en vertu de l'arrêté de 1980, entre-temps abrogé, restent valables ceux ans

zootechnische parameters veranderen bij de dieren waaraan bestraalde voeding wordt toegediend. Om welke zoötechnische parameters gaat het? In Brazilië is bestraling van bijna alle voedingswaren en met name van fruit toegelaten. Hoe kunnen wij met zekerheid weten of het sinaasappelsap dat bij ons wordt verkocht niet met ionisering werd behandeld? Veel fruitsap dat in Europa op de markt is wordt namelijk gemaakt op basis van uit Brazilië afkomstige concentraten en vruchtvlies en of fruitsap met ionisering werd behandeld is moeilijk om niet te zeggen onmogelijk na te gaan.

**Q1.02** **Minister Magda Aelvoet:**

De bestraling van voedingswaren valt voortaan onder de bevoegdheid van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, dat onder het ministerie van Binnenlandse Zaken ressorteert en dus de dienst Bescherming tegen Ioniserende Stralingen vervangt. Het is dus dat Agentschap dat over de uitgevoerde bestraling moet worden ingelicht. Enkel volgende voedingswaren mogen nog door ionisering worden behandeld: samengestelde voeding voor sommige laboratoriumdieren; ajuin, sjalotten en look, paprikapoeder, peper, specerijen en aromaten, gedroogde groenten, producten bestemd voor infusies, bevroren kikkerbilletjes, mechanisch ontbeend gevogeltevlees, eiwit. Overeenkomstig de artikelen 28 en 29 van het koninklijk besluit van 12 maart 2002 zal het ministerieel besluit van 16 juli 1980 worden opgeheven.

Wegens onvoldoende middelen hebben de Algemene Inspectie voor de Voedingswaren en het Instituut voor Veterinaire Keuring in 2001 geen enkele keuring uitgevoerd om de eventuele aanwezigheid op de Belgische markt van voedingswaren met een in België niet toegelaten straling op te sporen. Controle bij de verwerkende nijverheid lijkt de beste methode.

après l'entrée en vigueur du présent arrêté, c'est-à-dire jusqu'au 14 mars 2004.

Conformément aux dispositions du présent arrêté, une nouvelle demande doit être introduite au plus tard 18 mois après son entrée en vigueur. Donc, une procédure démarrera dans les 18 mois pour proroger ou retirer les autorisations octroyées par le passé.

En ce qui concerne vos questions concernant nos importations, je vous invite à les poser à M. Duquesne, qui devrait pouvoir y répondre en détail.

J'en viens maintenant à votre question sur l'inspection générale des denrées alimentaires et l'IEV concernant leur capacité à vérifier la présence éventuelle d'aliments dont l'irradiation n'est pas autorisée en Belgique.

L'IEV et l'Inspection générale des denrées alimentaires ne disposent pas des instruments pour vérifier cet aspect des choses. Le meilleur moyen de contrôle est celui effectué dans les installations de traitement à Fleurus par l'Agence fédérale de contrôle nucléaire.

Les paramètres zootechniques sont l'absence de certains germes qui sont normalement introduits via la nourriture non irradiée. En effet, la nourriture irradiée est stérile et destinée en premier lieu aux animaux qui sont censés ne pas avoir de flore intestinale. Ces animaux spéciaux sont en général le fruit d'une césarienne et se trouvent dans des conditions stériles.

Pour ce qui concerne l'importation de jus de fruits venant du Brésil, le traitement par radiations ionisantes, me dit-on, semble relativement peu probable quand on considère les milliers de tonnes provenant chaque année de ce pays. Il s'agit de quantités phénoménales pour lesquelles la faisabilité pratique et financière d'irradiation semble être impossible étant donné que, chaque mois, plusieurs bateaux arrivent dans les ports européens. Lors de la concentration, les jus sont chauffés et ils deviennent dès lors presque stériles. Le procédé d'évaporation peut dès lors être comparé à un système de pasteurisation. De plus, les jus concentrés sont importés et stockés à l'état surgelé et, dans cet état, ils restent stables pendant un an au moins, du point de vue micro-biologique. Ils ne nécessitent donc pas un traitement supplémentaire par radiation.

En tout cas, il a été demandé aux importateurs de fournir la preuve du non-traitement par ionisation dans les certificats des autorités brésiliennes. Les importateurs des jus de fruits concentrés du Brésil ont déjà répondu en déclarant que leurs produits ne sont pas traités par irradiation.

Voilà les éléments qui m'ont été fournis.

**01.03 Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Madame la ministre, je voudrais d'abord vous remercier d'avoir fait cette recherche. En effet, je sais que cette matière ne relève pas directement de votre compétence et je vous prie donc de m'excuser de vous l'avoir adressée. L'Agence de contrôle nucléaire dépend il est vrai de M. Duquesne. Néanmoins, s'agissant d'aliments et de protection des consommateurs, on pouvait penser que vous étiez également compétente. Cette situation me paraît quelque peu étrange. Je demanderai dès lors certaines réponses complémentaires à M. Duquesne.

De zoötechnische parameters zijn de afwezigheid van bepaalde kiemen die normaal worden opgenomen via niet bestraalde voeding die steriel is en vooral bestemd voor dieren die geen darmflora hebben.

Het lijkt weinig waarschijnlijk dat uit Brazilië ingevoerd fruitsap met ioniserende straling werd behandeld omdat zulks uit praktisch en financieel oogpunt weinig haalbaar is, gelet op het feit dat in dat land jaarlijks duizenden ton wordt geproduceerd. Bij de concentratie wordt het sap verwarmd en wordt het bijgevolg nagenoeg steriel, volgens een procédé dat sterk gelijkt op pasteurisatie. Daardoor blijft het fruitsap gedurende ten minste een jaar microbiologisch stabiel en hoeft het niet extra te worden bestraald. De invoerders werden echter verzocht aan de hand van door de Braziliaanse autoriteiten uitgereikte certificaten te bewijzen dat hun producten niet met ioniserende straling werden behandeld.

**01.03 Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Ik dank u dat u dat heeft laten natrekken. Mijn vraag valt immers niet onder uw bevoegdheid, maar wel onder die van de heer Duquesne. Dat Agentschap ressorteert onder de minister van Binnenlandse Zaken. Omdat het om voedingsmiddelen gaat, dacht ik dat u terzake

Vous m'avez parlé de nouvelles autorisations qui devraient être accordées pour abroger la possibilité d'irradier certains aliments en Belgique. Je suppose que M. Duquesne est toujours le ministre compétent à ce sujet. Vous n'avez donc strictement rien à dire et vous ne pouvez pas intervenir?

**01.04 Magda Aelvoet**, ministre: Il m'est toujours loisible d'interroger un collègue, cela ne pose pas de problème mais, effectivement, je ne suis pas compétente en cette matière.

**01.05 Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Madame la ministre, en fait, j'essaie d'y voir clair dans cette problématique car les choses évoluent actuellement au niveau européen.

Je vous remercie de m'informer des "paramètres zootechniques" car il n'est pas évident de savoir de quoi il s'agit. Quand on lit ces termes dans l'arrêté, on reste perplexe.

A propos du Brésil, je reste également perplexe. Vous l'avez dit, il s'agit de très grandes quantités de jus de fruits concentrés qui arrivent chez nous et je ne sais pas si on peut se fier aux déclarations des producteurs. En fait, au Brésil, pratiquement tous les aliments peuvent être traités par ionisation.

**01.06 Magda Aelvoet**, ministre: Ce n'est pas du tout contradictoire, dans la mesure où on sait que le sujet est débattu et suivi en Europe. Celui qui fournit un produit veut toujours plaire à ses clients. Il n'est pas exclu d'appliquer des procédures largement acceptées.

**01.07 Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Ce qui m'interpelle, c'est qu'au Brésil, on autorise l'irradiation des oranges pour prolonger leur durée de conservation avant la vente. Ceci dit, ce n'est pas la même chose que l'ionisation, la stérilisation ou l'évaporation. Il existe d'autres problèmes soulevés par l'irradiation des aliments.

**01.08 Magda Aelvoet**, ministre: Bien sûr, mais dans la mesure où ces méthodes permettent de créer une situation micro-biologique satisfaisante et qui agréée davantage les acheteurs européens, ce n'est pas contradictoire.

**01.09 Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): C'est à vérifier. Je demanderai à mes collègues européens de poser la question à la Commission européenne de manière à recueillir l'information la plus complète possible.

Au sujet de la liste des aliments, j'ai bien noté que les pommes de terre, les crevettes cuites et épluchées n'y sont plus reprises, ainsi que la gomme arabique et les fraises.

Je vous remercie, madame la ministre et je vous présente encore une

bevoegd was. Beschikt u over aanvullende inlichtingen? Zal men sommige voedingsmiddelen in België mogen blijven bestralen of zal dat worden verboden? Ressorteert dit ook onder de bevoegdheid van Minister Duquesne?

**01.04 Minister Magda Aelvoet**: Dat behoort evenmin tot mijn bevoegdheid, maar ik kan de vraag stellen aan mijn collega.

**01.05 Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Aangezien er zich op Europees niveau een evolutie aftekent, wilde ik dienaangaande meer klaarheid. Hoe zit het met de bestraling van de meeste voedingswaren in Brazilië?

**01.06 Minister Magda Aelvoet**: Het is mogelijk om terzake informatie te verkrijgen aangezien die kwestie op Europees niveau wordt besproken en gevolgd. Het ligt evenwel voor de hand dat degene die een product levert zal beweren dat het geen enkel gevaar voor consumptie inhoudt.

**01.07 Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): En wat met de bestraling van sinaasappelen? Ik ben verbijsterd...

**01.08 Minister Magda Aelvoet**: Dank zij de gehanteerde methoden kan de situatie voor de Europese consumenten op microbiologisch vlak op een bevredigende wijze worden gestabiliseerd.

**01.09 Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Ik zal mijn Europese collega's verzoeken die vraag in het Europees Parlement te stellen. Kan u bevestigen dat een aantal voedingsmiddelen die moeten worden geschild, zoals de aardappel, niet meer op de lijst voorkomen?

fois mes excuses pour avoir outrepassé vos compétences.

*L'incident est clos.*  
*Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: De vragen nrs. 7155, 7156, 7161 en 7164 van de dames Frieda Brepoels, Magda De Meyer en Annemie Van de Casteele worden naar een latere datum verschoven.

**02** Question de Mme Martine Dardenne à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les OGM" (n° 7169)

**02** Vraag van mevrouw Martine Dardenne aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de GGO's" (nr. 7169)

**02.01** Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Madame la présidente, ma question était jointe à celle de Mme Laenens, qui n'est pas là.

La **présidente**: Je le sais mais l'agenda des travaux précise bien l'horaire prévu pour notre commission. Madame Dardenne, vous pouvez poser votre question mais je supprime les autres parce que je n'ai reçu aucune excuse.

**02.02** Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Madame la ministre, ma question concerne les OGM. Il est vrai que vous venez d'interdire les essais en plein champ de colza OGM. Cependant, certaines autorisations avaient été données par vos prédécesseurs, sans tenir compte nécessairement du danger de dispersion des pollens via les abeilles ni de la proximité des cultures biologiques, argument que vous avez d'ailleurs utilisé pour interdire ce type d'essai en plein champ.

J'ai été informée qu'à Salles, dans l'entité de Chimay – tout près de chez moi et cela m'intéresse d'autant plus – une parcelle plantée de colza OGM se trouve à moins de 500 mètres d'un champ cultivé biologiquement. Du colza se trouve déjà dans ce champ biologique en tant qu'adventice, donc substance indésirable.

Madame la ministre, j'ai quelques questions précises à vous poser qui relayent d'ailleurs les propos de certaines organisations qui se sont adressées à vous.

Quelles sont les mesures que vous prendrez pour empêcher toute dissémination du colza qui fleurit actuellement? Dans quels délais? En effet, il y a une certaine urgence puisque le pollen peut être transporté par les abeilles. J'ajoute qu'un apiculteur possède des ruches dans un rayon de moins d'un kilomètre.

Quel sera le contrôle poursuivi sur ce périmètre pendant les années à venir? On sait en effet que le colza continue à se reproduire pendant quelques années.

Des mesures de responsabilité civile seront-elles prises et qui pourraient intervenir en cas de dégâts constatés, notamment par rapport à la possibilité de cultiver biologiquement?

**02.03** Magda Aelvoet, ministre: Madame la présidente, chers collègues, concernant l'essai à Salles, près de Chimay, il s'agit d'un test pour le colza transgénique d'hiver en procédure simplifiée. Il existe en effet deux procédures: la procédure simplifiée et la procédure complète. Pour ce dossier précis, c'était déjà d'une procédure simplifiée étant donné qu'il s'agit de la répétition d'une expérience de plusieurs années en champ ouvert. Ce dossier a été évalué l'année dernière par la section de sécurité biologique et biotechnologique. La

**02.02** Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Hoewel u proeven met GGO koolzaad in open veld verbiedt, heb ik vernomen dat er in Salles GGO koolzaad werd geplant op een veld dat minder dan 500 m verwijderd is van een biologisch bewerkt veld en dat er al koolzaad adventief op dat veld zou zijn.

Welke maatregelen zal u nemen om te voorkomen dat het koolzaad dat nu in bloei staat niet uitzaait? Wanneer zal u dat doen?

Zal deze zone de komende jaren worden gecontroleerd? En hoe lang?

Welke maatregelen aangaande burgerlijke aansprakelijkheid worden er genomen voor het geval er schade wordt vastgesteld?

**02.03** Minister Magda Aelvoet: Voor dit geval werd een vereenvoudigde procedure toegepast omdat het een herhaling betreft van een experiment van de firma AVENTIS die al meerdere jaren in open lucht experimenteert. Dit dossier wordt al een aantal

floraison n'est pas empêchée étant donné qu'il s'agit surtout d'essais de semences.

Ensuite, vous demandez quelles mesures je vais prendre pour empêcher toute dissémination du colza fleurissant actuellement et dans quels délais?

Fin du mois dernier, j'ai indiqué que je n'allais pas revenir sur des décisions prises antérieurement. Il s'agit du respect de continuité. On ne peut pas donner le feu vert à une firme et lui dire, après deux ans d'essais, que les choses vont changer brutalement.

Une série de mesures ont été prévues pour prévenir la contamination et plus particulièrement les mesures du protocole d'essai pour brassicacées. Il s'agit de mesures concernant les distances d'isolation, les arrachages des montées, les adventices apparentés, etc. La distance d'isolation de 1.000 mètres par rapport aux autres champs de colza commerciaux est imposée pour limiter au maximum les risques de pollinisation avec une parcelle non transgénique.

Les mesures de précaution adoptées par la Belgique sont, comparées à celles des autres Etats membres, parmi les plus strictes. De plus, il faut souligner qu'il s'agit, pour cet essai, d'un champ biologique où l'on cultive du grain. Il n'y a donc pas de risque de pollinisation croisée.

Je tiens quand même à vous signaler que je viens encore de prendre des mesures complémentaires pour ce champ spécifique et plus particulièrement pour qu'il n'y ait pas de croisement avec des variétés sauvages ou avec des herbes sauvages. Le service d'inspection a reçu pour tâche d'accorder une attention particulière à ce champ. Les services d'inspection contrôlent si la firme respecte bien les conditions qui ont été prévues, entre autres les adventices apparentés, etc. Si jamais on constatait des irrégularités, l'autorisation serait retirée.

Nous avons également contacté la firme en question pour l'informer de la situation spécifique à Salles. Les responsables ont déjà exécuté sur place un contrôle supplémentaire et ils nous ont fait savoir qu'ils seraient extrêmement attentifs au problème que vous avez soulevé.

Vous demandez également quel type de contrôle sera mené au cours des années à venir. Le protocole prévoit un post-monitoring de deux ans. Durant l'année qui suit l'expérimentation, aucune culture n'est effectuée sur la parcelle d'essai dont le sol sera assimilé à une jachère nue, travaillée. Cela signifie que le sol de la parcelle ne peut être travaillé en profondeur et tout travail du sol susceptible d'enfouir les semences plus profondément est proscrit. Le sol devra être travaillé superficiellement, par exemple au moyen de faux semis. Les repousses doivent être détruites et, durant la deuxième année, suivant l'expérimentation, on ne peut semer des espèces du genre "brassica".

**02.04 Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Madame la ministre, cet exemple révèle l'existence de certains problèmes. Il est vrai qu'on ne peut pas mettre brutalement une entreprise face à un changement aussi radical mais on peut attirer son attention sur l'existence de ces problèmes potentiels et c'est ce que vous avez fait.

Je rappelle la proximité de champs biologiques. Il s'agit de cultures de blé mais, si le cultivateur bio souhaite planter du colza par la suite, cela pourrait poser problème à cause de la présence des adventices.

Je vous remercie d'accorder une attention particulière à ce problème et

j'espère que les mesures prises seront suivies d'effets. L'année dernière, j'ai été suivi par la commission pour la sécurité et la biotechnologie qui de son avis est que la floraison n'est pas un problème. On peut le résoudre par des essais de semences.

Om te voorkomen dat het koolzaad dat momenteel in bloei staat uitzaait, heb ik bepaalde maatregelen herzien, met name isolatie door voldoende afstand, het rooien van zaaddragende planten, verwante adventiefplanten enz.

Om het veld voldoende te isoleren werd een afstand van 1000 meter ten opzichte van andere velden voor commercieel gebruik opgelegd om het gevaar voor bestuiving te beperken. Bovendien betreft het bij dit experiment een biologisch veld waarop graan wordt verbouwd, waardoor er totaal geen gevaar is voor kruisbestuiving. Voor dit veld werden zelfs nog bijkomende maatregelen genomen om elke kruising met wilde koolzaadvariëteiten uit te sluiten. Als de inspectiediensten onregelmatigheden vaststellen, verliest de firma bovendien haar vergunning. Wij hebben de firma ingelicht over de bijzondere omstandigheden in Salles en zij heeft ons beloofd bijkomende controles uit te voeren en de nodige voorzorgen te nemen. Wat de controle betreft, voorziet het Protocol in een postmonitoring van twee jaar. Tijdens het jaar dat volgt op de proeven zal niet op het proefperceel worden geteeld. Elke grondarbeid die ertoe leidt dat het zaad in de grond wordt verwerkt, is verboden. Wat opschiet dient te worden vernietigd. Tijdens het tweede jaar, ten slotte zal het verboden zijn Brassica-zaad te zaaien.

**02.04 Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Er doen zich inderdaad problemen voor. Het is juist dat men een onderneming er niet toe kan verplichten voor verandering te kiezen. Mocht een biologische landbouwer nadien koolzaad willen planten, dan dreigt hij met sporen van GGO's te worden geconfronteerd. Hoe dan ook, ik dank u dat u het nodige

d'avoir déjà fait le nécessaire.

heeft gedaan.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**03** **Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "handel in honden" (nr. 7167)**

**03** **Question de M. Peter Vanhoutte à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le commerce de chiens" (n° 7167)**

**03.01** **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, vorige week werd via het Franse persbureau AFP bekendgemaakt dat in Frankrijk enkele mensen waren aangehouden die betrokken waren bij een vrij aanzienlijke illegale handel in rashonden. De honden waren vooral afkomstig uit een aantal voormalige Oostblok-landen en ze waren via Brussel naar Frankrijk getransporteerd. Het ging om niet-ingeënte honden – wat op zich al een probleem is – die voor zeer veel geld in Frankrijk werden verhandeld. Het is natuurlijk vervelend dat ook ons land bij dat soort handel betrokken is.

**03.01** **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Dernièrement, un vaste trafic de chiens a été mis en lumière en France. Les chiens – provenant essentiellement d'Europe de l'Est – étaient introduits en France via notre pays. De surcroît, les chiens n'étaient pas vaccinés contre la rage.

Mijn eerste vraag is dan ook of u al een administratief onderzoek gelast hebt om uit te zoeken hoe het komt dat niet eerder werd vastgesteld dat dit soort handel ook in België bestond? Het ging toch om ongeveer 3.000 honden sinds 1998.

A-t-on déjà cherché à savoir pourquoi ce commerce illégal n'a jamais été mis au jour en Belgique? Quelles mesures seront-elles prises pour s'attaquer au volet "belge" de ce trafic? Le contrôle sur le commerce illégal d'animaux sera-t-il renforcé?

Mijn tweede vraag is welke maatregelen u overweegt tegen de mogelijke tussenschakel in de omgeving van Brussel?

Mijn derde vraag houdt verband met de controle op de illegale handel. Welke maatregelen kunt u overwegen om die controle meer sluitend te maken? Want blijkbaar is ze nog altijd niet sluitend genoeg.

**03.02** **Minister Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, collega Vanhoutte, naar aanleiding van de persberichten hebben wij onmiddellijk contact opgenomen met de Belgische ambassade in Parijs en met de veterinaire diensten van het Franse ministerie van Landbouw. Geen van beide instanties was op de hoogte van de feiten. Zij konden dus ook geen bijkomende informatie verschaffen die ons in staat stelde verder onderzoek in te stellen. In het kader van de gebruikelijke samenwerking tussen de veterinaire diensten van Frankrijk en België zal er uiteraard, indien zou blijken dat de onregelmatigheden zich op Belgisch grondgebied hebben voorgedaan, eerstdaags een bericht komen van de Franse veterinaire dienst met het verzoek tot verder onderzoek. Wij hebben aan hen gevraagd dat zij met ons contact zouden opnemen. Het spreekt voor zich dat wij dan onmiddellijk gevolg zullen geven aan hun verzoek tot verder onderzoek. Gisteren was er evenwel nog geen document aangekomen, maar wij blijven het dossier volgen.

**03.02** **Magda Aelvoet**, ministre: Immédiatement après la révélation de cette affaire, mes services ont pris contact avec l'ambassade de Belgique à Paris et avec le ministère français de l'Agriculture. Aucune de ces deux instances n'était informée de ce trafic. En vertu d'accords de coopération conclus entre notre pays et la France, le service vétérinaire français prendra contact avec nous dès que l'on en saura plus sur ce dossier. Jusqu'à hier, ce contact n'avait pas encore été établi. Nous nous sommes récemment employés à renforcer le contrôle sur le commerce illégal d'animaux. Il n'est donc pas illogique que ceux qui désirent faire du commerce illégal d'animaux s'efforcent de plus en plus de trouver des voies détournées. Cet aspect relève toutefois de la compétence des ministres de la Justice et de l'Intérieur.

Ik kan u ook zeggen dat wij bezig zijn met het sluiten van alle poorten op het legale vlak. Wij vermoeden – maar dat is alleen een vermoeden – dat het juist daarom is dat men de illegale handel al aan het organiseren is. Op illegale handel heeft de normale controledienst nooit vat. Die kan alleen via politionele acties bestreden worden en daarbij kan men wel eens geluk hebben of ook wel eens ongeluk hebben.

**03.03** **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mevrouw de minister, wij

**03.03** **Peter Vanhoutte** (AGALEV-

hebben uw boodschap begrepen. Wij zullen er bij de minister van Justitie op aandringen dat bij politionele acties nauwlettender wordt toegekeken op dat soort transporten.

ECOLO): J'insisterai auprès d'eux pour que l'on soit particulièrement attentif à ces pratiques illégales et que l'on s'y attaque.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.28 uur.  
La réunion publique de commission est levée à 15.28 heures.*